

Correspondencia:

Dr. Manuel Oyarzún G.
P.O. Box 16038 Código Postal: 6640871
Santiago, CHILE
E-mail moyarzun@med.uchile.cl

Estudio situacional de siete revistas latinoamericanas de neumología

Autores Manuel Oyarzún Gómez*, Alejandra Ramírez Venegas**, Adalberto Agüero Fernández, José Antonio Baddini-Martínez*, Mary Bermúdez Gómez*, Jorge O. Cáneva*, Jaime E. Morales Blanhir* y Rogelio Pérez-Padilla***

* Editor (revista se indica en tabla 1)

*** Presidente

** Secretaria, Asociación Latino Americana de Tórax (ALAT)

Nota: Este artículo está basado en la siguiente publicación: Oyarzún M: Situación editorial de las revistas latinoamericanas de enfermedades respiratorias. Rev Chil Enf Respir 2007, 23: 128-131. También será publicado simultáneamente en cinco revistas de enfermedades respiratorias de América Latina: Revista Argentina de Medicina Respiratoria, Jornal Brasileiro de Neumología, Revista Colombiana de Neumología, Revista Mexicana de Neumología y Cirugía de Tórax y Enfermedades del Tórax (Perú).

Resumen

Objetivo Caracterizar la situación de las revistas sobre enfermedades respiratorias publicadas en América Latina. **Método** Se efectuó una encuesta en una reunión organizada por ALAT (Asociación Latinoamericana de Tórax). Cada editor presentó un informe sobre la revista a su cargo y contestó un cuestionario. **Resultados** La principal motivación de las Sociedades de Enfermedades Respiratorias para publicar sus propias revistas es mejorar la adquisición de conocimientos. Las principales motivaciones de los autores para escribir artículos serían difundir el conocimiento médico e informar sobre una experiencia. La deficiencia más frecuente de los manuscritos enviados, es la falta de cumplimiento con las normas de publicación de la revista. El logro de una mejoría en la relación autor-editor-revisor, sería la mejor estrategia para mejorar la calidad de los manuscritos. Entre las sugerencias para mejorar las revistas latino-americanas destacaron: a) profesionalizar el trabajo editorial; b) aumentar la meticulosidad de los revisores de los manuscritos y c) insistir en el cumplimiento de las normas internacionales de edición de revistas médicas. Algunos de los principales problemas informados fueron: a) carencia de periodicidad regular y adecuada en la publicación de cada número de las revistas; b) carencia de manuscritos originales que signifiquen un aporte de real impacto para la especialidad; c) bajo porcentaje de rechazo de manuscritos enviados para su eventual publicación; d) el recambio de editores es elevado y frecuente. **Recomendaciones** a) las revistas deberían mantener su formato impreso en papel, aunque estén disponibles en índices electrónicos; b) cada revista debería tener impreso el costo de su suscripción, aunque esté incluido en la cuota anual de membresía de la sociedad; c) no obstante cada país de América Latina pueda decidir publicar su propia revista de enfermedades respiratorias, debe explorarse la factibilidad de generar una revista multinacional de América Latina sobre enfermedades respiratorias.

Palabras clave > revistas médicas, manuscritos, América Latina, enfermedades respiratorias

Abstract

Editorial situation of seven Journals on Respiratory Diseases from Latin America

The situation of respiratory diseases journals published in Latin America was analyzed by the editors of these journals, convoked by ALAT (Latin American Association of Thoracic Diseases) at Lima, Peru, on February 4th, 2007. Each editor presented a report about his/her journal and answered a survey about how to get better manuscripts. **Results of the**

survey improve information acquisition would be the main motivation of national respiratory societies for editing their own journals Disseminate medical knowledge and report an experience, would be the main motivations of authors to submit papers. The most frequent deficiency of manuscripts submitted is bad adherence to journal's requirements. An improvement in the relationship between author-editor-reviewer should be the best strategy to enhance the quality of the manuscripts. Suggestions on how to improve the Latin American journals included: a) professionalize editorial work; b) increase meticulousness of manuscripts reviewers and c) reinforce international norms for editing medical journals. **Major problems reported by editors** a) Lack of a regular and adequate periodicity (at least quarterly) in publishing the issues; b) Lack of original papers submitted that mean a "milestone" for the specialty; c) Low percentage of rejection in submitted papers (5 to 39%) indicating an scarce capacity to select excellent papers; d) high and frequent turnover of editors (each two years) which implies a poor accomplishment of editorial regulations and policies. **Recommendations** a) Although several journals are available in electronic indices, they should be maintained in their printed form, because it is unknown for how long the information could be preserved in an electronic support; b) Each journal should have printed its subscription fee, in spite its subscription is included in the annual society membership fee; c) Notwithstanding each Latin American country may decide to publish its own respiratory disease journal, the feasibility to generate a multinational Latin American Journal on Respiratory Diseases should be explored.

Key words > medical journals, manuscripts, Latin America, respiratory diseases

A fin de analizar la actual situación de las Revistas de Enfermedades Respiratorias publicadas en América Latina, los editores de siete de estas revistas (Tabla 1) fueron convocados a una reunión organizada por ALAT (Asociación Latinoamericana de Tórax) en Lima, Perú, el 4 de Febrero de 2007. Cada uno de los editores de estas revistas presentó un informe sobre la situación editorial de su revista (Tabla 2). Los informes presentados por los editores fueron complementados al responder los editores una encuesta acerca de cómo ellos podrían conseguir publicar más y mejores manuscritos en sus revistas. Según los editores la principal motivación de las sociedades médicas respiratorias nacionales, de los diferentes países latinoamericanos, para editar sus propias revistas es mejorar la adquisición de información. Además, consideraron que las principales motivaciones de los autores para publicar manuscritos son difundir el conocimiento médico y comunicar una experiencia. Por otra parte, la deficiencia más frecuente en los manuscritos enviados a publicación fue el incumplimiento de las normas y requerimientos de las revistas. La estrategia más frecuentemente utilizada por los editores para mejorar la calidad de los manuscritos es mejorar la relación entre

autor-editor-revisor. Tres de los 7 editores, acusaron una disminución de los manuscritos originales enviados a sus respectivas revistas. Ellos atribuyeron en primer lugar esta disminución a una alta presión para publicar en revistas con el más alto factor de impacto. Las sugerencias acerca de cómo mejorar las revistas Latinoamericanas de Enfermedades Respiratorias, se resumen en profesionalizar el trabajo editorial, aumentar el grado de meticulosidad de los revisores de los manuscritos y seguir rigurosamente las normas internacionales para editar revistas¹.

Conclusiones y recomendaciones

Estimamos que las siete revistas que representamos constituyen una muestra muy representativa de lo que ocurre en la edición de revistas neumológicas que son órganos oficiales de sociedades nacionales y regionales de Enfermedades Respiratorias en América Latina. Además estas revistas constituyen el 77,77% de las nueve revistas neumológicas que se publican en América Latina según búsqueda bibliográfica realizada en internet².

En este contexto es posible destacar que la mayoría de las revistas latinoamericanas de en-

Tabla 1. Editores, Revistas latinoamericanas de enfermedades respiratorias y sociedades nacionales que representan

Editor	Revista	Sociedad
Jorge O. Cáneva*	Revista Argentina de Medicina Respiratoria	Asociación Argentina de Medicina Respiratoria (AAMR)
José Antonio Baddini Martínez	Jornal Brasileiro de Neumología**	Sociedad Brasileira de Neumología
Mary Bermúdez Gómez	Revista Colombiana de Neumología	Sociedad Colombiana de Neumología y Cirugía del Tórax
Manuel J. Oyarzún Gómez	Revista Chilena de Enfermedades Respiratorias	Sociedad Chilena de Enfermedades Respiratorias
Jaime E. Morales Blanhir	Revista Mexicana de Neumología y Cirugía de Tórax	Sociedad Mexicana de Neumología y Cirugía del Tórax
Adalberto M. Agüero Fernández	Enfermedades del Tórax	Sociedad Peruana de Neumología
Néstor Ruiz Jiménez	Medicina Broncopulmonar	Federación Centroamericana y del Caribe de Neumología y Cirugía del Tórax

* Presidente de la AAMR. El cargo del editor de esta revista fue llamado a concurso, por ello el presidente de la Sociedad representó al editor.

** *J Brasileiro de Pneumologia* se publica en inglés y portugués, el resto de las revistas se publican en español con títulos y resúmenes en inglés.

Tabla 2. Caracterización de las siete revistas latinoamericanas de enfermedades respiratorias

Título	Periodicidad	Tiraje	Nº de páginas	Página Web	Indización Internacional***
Revista Argentina de Medicina Respiratoria	Trimestral*	1200	30	www.aamr.org.org	
J Brasileiro de Pneumología	Bimestral	3800	120	www.jornaldepneumologia.com	MEDLINE SciELO LILACS Latindex
Revista Colombiana de Neumología	Trimestral	1000	30	www.neumocito.org.co	SciELO LILACS Latindex
Revista Chilena de Enfermedades Respiratorias	Trimestral	700	70	www.serchile.cl	SciELO LILACS Latindex
Revista Mexicana de Neumología y Cirugía de Tórax	Trimestral	1000	50	www.smyct.org.mx www.medigraphic.com	Latindex
Enfermedades del Tórax (Perú)	Semestral*	1000	60	www.codigraf.net	Latindex
Medicina Broncopulmonar	Anual**	1000			

(*) Frecuencia irregular según sus editores

(**) Se publica anualmente en relación al congreso de la Federación Centroamericana y del Caribe de Neumología y Cirugía de Tórax.

(***) Índices bibliográficos: MEDLINE = Index Medicus on line; SciELO = Scientific Electronic Library on Line; LILACS = Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud; Latindex: índice de publicaciones científicas seriadas de América Latina, el Caribe, España y Portugal.

fermedades respiratorias presentan los problemas que se señalan a continuación y nos permitimos hacer algunas recomendaciones para solucionarlos y/o evitar su propagación y profundización.

Problemas principales

1. Carencia de continuidad y periodicidad regular de su publicación. Lo mínimo es lograr una periodicidad trimestral de números regulares,

- excluyéndose los consensos y comunicaciones libres a congresos, los que deberían ser publicados como un número suplemento.
2. Carencia de suficientes artículos originales que signifiquen un real impacto en la especialidad. Deberían publicarse 2 ó 3 de estos artículos por año, si se desea que la revista sea aceptada en índices internacionales exigentes. Los artículos reescritos de originales publicados por los mismos autores en otras revistas o artículos de revisión, especialmente cuando estos son escritos por personas sin experiencia en el tema, no tienen mayor relevancia³.
 3. En general el porcentaje de rechazo de trabajos originales es bajo (5-39%), lo que indicaría una limitación en la capacidad para seleccionar artículos de calidad competitiva y universal en la mayoría de estas revistas.
 4. La mayor parte de las revistas tiene una elevada rotación de editores, habitualmente cada dos años, lo cual dificulta una adecuada gestión y cumplimiento de normas internacionales de edición. Esto podría en parte explicar el escaso número de revistas latinoamericanas de neumología incluidas en índices internacionales exigentes (SciELO, MEDLINE, ISI: Institute for Scientific Information). Consideramos fundamental que el Comité Editorial tenga autonomía y no esté sujeto a los periódicos cambios de las directivas de las sociedades patrocinantes. De igual importancia es que cada sociedad nacional o regional asegure el financiamiento de la edición de la revista que es su órgano oficial.

Recomendaciones

1. La mayoría de las revistas tienen acceso electrónico, ya sea a través de la "página Web" de la sociedad nacional o regional que representa, como a través del índice bibliográfico en que se encuentra incluida. Sin embargo, consideramos esencial mantener la revista en su formato impreso para su conservación, ya que aún se desconoce qué ocurrirá con la conservación de los formatos electrónicos³.
2. Recomendamos que cada revista tenga indicado el costo de su suscripción, aunque su costo forme parte de la cuota de membresía de la Sociedad. Si la distribución de la revista parece ser gratuita, será menospreciada por sus lecto-

res, ya que la idiosincrasia latinoamericana tiende a subvalorar todo lo que es gratuito...

3. Estimamos completamente legítimo que cada sociedad neumológica de un país o zona latinoamericana aspire a tener su propia revista. Sin embargo, antes de tomar tal determinación, se debería considerar muy bien sus propósitos. Si su objetivo es aportar al conocimiento global de la especialidad deberá considerar el ingreso a los índices bibliográficos internacionales de mayor exigencia, para lo cual la sociedad local tendrá que disponer de una "masa crítica" de autores dispuestos a publicar en esa revista. Si ello no ocurre, es preferible publicar una revista local que difunda la información universal, que contribuir a la fragmentación de las revistas neumológicas de América Latina que aspiran a ingresar a los índices bibliográficos de corriente principal. Estos índices son cada año más competitivos, por el gran aumento de revistas calificadas que se publican en todo el orbe⁵.

Una proposición para lograr esta aspiración es la generación de revistas médicas multinacionales en América Latina, hecho que ya había sido planteado –en 1995– para las revistas científicas latinoamericanas indizadas en ISI⁴. En el caso específico de la especialidad de enfermedades respiratorias, el presidente de ALAT ha analizado en un artículo reciente las conveniencias e inconveniencias que tendría la gestación de una revista latinoamericana de enfermedades respiratorias².

A pesar de la elevada prevalencia de las enfermedades respiratorias en el mundo, actualmente las revistas en salud respiratoria que se publican en América Latina no reflejan la importancia que tienen las enfermedades respiratorias. La unión de esfuerzos podría resultar en un medio de comunicación más eficaz⁶.

La reunión de editores de Lima 2007 acordó crear una comisión multinacional de cinco editores y/o especialistas, integrada por los Drs. JA. Baddini-Martínez; CM Luna, J. Olórtegui, M. Oyarzún y R. Pérez-Padilla quienes prepararán un anteproyecto de revista latinoamericana, que explorará la factibilidad de lograr este propósito en la ALAT.

Nota: En marzo de 2007 el Dr. José Luis Olórtegui T. cesó sus funciones de editor de "Enfermedades del Tórax" revista de la Sociedad Pe-

ruana de Neumología, siendo reemplazado por el Dr. Adalberto Agüero Fernández.

Agradecimientos: A los amables anfitriones de la Reunión de Editores efectuada en Lima, representados por todos los miembros de la Sociedad Peruana de Neumología, presidida por la Dra. Katherine Gutarra-Chuquin.

Referencias bibliográficas

1. Oyarzún M. Situación editorial de las revistas latinoamericanas de enfermedades respiratorias *Rev Chil Enf Respir* 2007; 23: 128-131.
2. Pérez-Padilla R. La inevitable gestión de revistas médicas multinacionales en América Latina. *Neumol Cir Toraxr* 2006; 65: 150-4.
3. Benítez- Bribiesca L. Las revistas científicas en medicina y el Instituto de Información Científica ISI. Conferencia inaugural reunión de Editores de Revistas Latinoamericanas ALAT con ULASTER. Lima, Perú 4 feb 2007.
4. Krauskopf M Vera MI. Las revistas latinoamericanas de corriente principal: indicadores y estrategias para su consolidación. *Interciencia* 1995; 20: 144-6.
5. Oyarzún M. Ingreso de las revistas biomédicas nacionales a los índices bibliográficos internacionales. Desafíos y oportunidades. *Rev Chil Enf Respir*. 2003; 19: 5-7.
6. Pérez-Padilla R. Discurso introductorio a la reunión de editores latinoamericanos de revistas de enfermedades respiratorias. Lima, Perú. 4 de febrero, 2007.